

14-15 Octubre 2020ko urriak 14-15

## Solicitud de participación / Parte hartze eskaera

### EXPOSITOR (DATOS DE FACTURACIÓN) / ERAKUSKETARIA (FAKTURAZIO DATUAK)

Razón social  
Elkarte izena

Dirección  
Helbidea

Aptdo. Correos  
Posta kutxa

Código  
Posta kodea

Población  
Herria

Provincia  
Probintzia

País  
Herrialdea

Tel./Tel.

Fax

e-mail / E maila (Para envío de facturas/ Fakturak bidaltzeko)

NIF

www

Persona de contacto /  
Kontaktu pertsona

Cargo  
Kargua

Tel./Tel.

E-mail / E-posta

### FORMATOS DE PARTICIPACIÓN / PARTE HARTZEKO AUKERAK

#### STAND LLAVE EN MANO / GILTZA ESKURA STANDA

Total superficie / Azalera guztira: ..... m<sup>2</sup>

9 m <sup>2</sup>		18 m <sup>2</sup>		27 m <sup>2</sup>	
Antes del 31 de enero / Urtarrilaren 31 baino lehen:	A partir del 1 de febrero/ otsailaren 1etik aurrera:	Antes del 31 de enero / Urtarrilak 31 baino lehen:	A partir del 1 de febrero/ otsailaren 1etik aurrera	Antes del 31 de enero / Urtarrilaren 31 baino lehen:	A partir del 1 de febrero/ otsailaren 1etik aurrera
1.250€	1.450 €	2.025€	2.350€	2.800€	3.250€

Para otras peticiones, contactar con la Organización / Beste eskaera batzuk egiteko, erakundearekin harremanetan jarri

Equipamiento y servicios incluidos / Sartzen diren ekipamendu eta zerbitzuak:



- Biombos de estructura modular forrada en melamina blanca a una altura de 183cm./ Melamina zuriz forratuta dagoen egitura modularreko bionboak (183 cm-ko altuera)
- Impresión de 50x50cm. con razón social o logotipo./ Sozietatearen izena edo logotipoa (50 x 50 cm)
- Moqueta whisky./ Whiski koloreko moketa
- Enchufe monofásico. / Entxufe monofasikoa
- Mostrador modular./ Erakusmahai modularra
- Mesa y 3 sillas./ / Mahaia eta 3 aulki

#### SOLO SUPERFICIE / AZALERA SOILIK

Total superficie / Azalera guztira: ..... m <sup>2</sup>	Antes del 31 de enero / Urtarrilaren 31 baino lehen	95€/m <sup>2</sup>
	A partir del 1 febrero/ otsailaren 1etik aurrera	115€/m <sup>2</sup>

\*A los precios indicados se les aplicará el I.V.A. (10%) / Adierazitako prezioei BEZa ezarriko zaie (%10).

Junto a la solicitud de participación debe enviarnos el logotipo de su empresa con su link para publicarlo en la página Web de Egurtek Parte hartzeko eskaerarekin batera, enpresaren logotipoa bidali behar diguzu, esteka eta guzti, Egurtek-en webgunean argitaratzeko. **Incluye seguro RC, seguro de daños y limpieza/ Erantzun zibileko aseguru, kalte aseguru eta garbiketa barne**



Apartado/P.O.B. 468  
E-48080 Bilbao

Ronda de Azkue, 1  
E-48902 Ansio-Barakaldo

Tel.: + 34 94 404 01 24 / 00 32

Fax: + 34 94 404 00 01

www.egurtek.com

egurtek@bec.eu

NIF/CIF: ES A-95135984



EXPOSSIBLE!

14-15 Octubre 2020ko urriak 14-15

## SECTORES / SEKTOREAK

Indique el sector más representativo de su empresa // Adierazi zer sektoretan diharduen zure enpresak

Estructuras de madera	Egurrezko egiturak
Casas de madera	Egurrezko etxeak
Elementos de construcción en madera (Suelos, ventanas y cubiertas)	Egurrez eraikitzeako elementuak (zoruak, leihoak eta estalkiak)
Madera para la construcción	Eraikuntzarako egurra
Construcción sostenible - Bioconstrucción	Eraikuntza jasangarria - Bioeraikuntza
Importadores de madera	Egurraren inportatzaileak
Aserraderos	Zerrategiak
Estudios de Arquitectura, Ingenierías y Decoración	Arkitektura estudioak, ingeniarietakoak eta dekoraziokoak
Software de estructuras	Egituren softwarea
Tratamientos para la madera	Egurrerako tratamenduak
Maquinaria para la 2ª transformación de la madera	Egurraren 2. eraldaketarako makineria
Revistas técnicas	Aldizkari teknikoak
Federaciones, Asociaciones e Instituciones	Federazioak, elkarteak eta erakundeak
Materiales para construcción en madera (Uniones, herrajes, aislamientos...)	Egurrez eraikitzeako materialak (junturak, burdinaria, isolamenduak...)

## GARANTIA DE PARTICIPACIÓN / PARTE HARTZE BERMEA

El expositor deberá adjuntar a la solicitud, el importe de una garantía de participación que ascenderá a 20,00 €/m<sup>2</sup> con un importe mínimo de 200 €. Esta garantía de participación será abonada mediante transferencia o talón nominativo a favor de Bilbao Exhibition Centre, S.A. en el momento de presentar la solicitud de participación y será devuelta al expositor transcurridos 15 días desde la finalización del desmontaje.

Eskaerarekin batera, erakusketariak parte hartzeko bermearen zenbatekoa aurkeztu behar du. Zenbateko hori 20,00 €-koa izango da m<sup>2</sup>-ko, eta gutxienez 200 €-koa. Parte hartzeko bermea transferentzia edo taloi izendun bidez ordainduko zaio Bilbao Exhibition Centre, S.A.-ri parte hartzeko eskaera aurkeztean, eta desmuntatze lanak amaitu eta 15 egun igarotakoan itzuliko zaio erakusketariari.

## FORMAS DE PAGO / ORDAINKETA MODUAK:

- **Cheque bancario** a favor de Bilbao Exhibition Centre / *Banku txekea Bilbao Exhibition Centre onuradun izanik*
- **Transferencia bancaria** a la cuenta de Bilbao Exhibition Centre (se adjunta justificante bancario) / *Banku transferentzia Bilbao Exhibition Centre-ren Kontu korrontera (ziurtagiria erantsi behar da)*
  - BBVA: ES29 0182 1290 3802 0150 4440 SWIFT: BBVA ES MM XXX
  - KUTXABANK: ES52 2095 0611 0091 0588 0388 SWIFT: BASK ES 2B XXX
- Domiciliación bancaria en la cuenta siguiente (sólo se admitirá hasta el 14 de septiembre 2020). / *Banketxe batean helbideratzea hurrengo kontuan (irailaren 14ra arte bakarrik onartuko da):*
  - Banco / Bank:
  - IBAN:
  - SWIFT:

El abajo firmante, después de haber examinado las Condiciones Generales de BEC y las particulares de EGURTEK 2020, declara aceptar todas sus cláusulas y solicita participar en el certamen /. Behean sinatzen duenak, BECeko baldintza orokorrak eta Egurtek 2020ko baldintza partikularrak aztertu ondoren, bere klausula guztiak onartzen ditu eta ados dagoenaren seinale, eskaera hau sinatzen du.

Firma y sello de la empresa / Sinadura eta sigilua

Fecha / Data .....



Apartado/P.O.B. 468  
E-48080 Bilbao

Ronda de Azkue, 1  
E-48902 Ansio-Barakaldo

Tel.: + 34 94 404 01 24 / 00 32  
Fax: + 34 94 404 00 01  
www.egurtek.com  
egurtek@bec.eu  
NIF/CIF: ES A-95135984



EXPOSSIBLE!

14-15 Octubre 2020ko urriak 14-15

## CONDICIONES DE PARTICIPACIÓN PARTE HARTZE BALDINTZAK

- Art. 1            Organización  
                  Antolakuntza
- Art. 2            Fechas y horarios de celebración  
                  Ekitaldiaren data eta ordutegia
- Art. 3            Expositores y productos admitidos  
                  Erakusketariak eta onartutako produktuak
- Art. 4            Contratación  
                  Kontratazioa
- Art. 5            Derechos del expositor  
                  Erakusketariaren eskubideak
- Art. 6            Seguros obligatorios  
                  Derrigorrezko Aseguruak
- Art. 7            Condiciones económicas  
                  Baldintza ekonomikoak
- Art. 8            Montaje, entrada de mercancías y desmontaje  
                  Muntatzea, salgaiak sartzea eta desmuntatzea
- Art. 9            Datos de contacto  
                  Kontaktu datuak
- Art. 10          Reglamento General de Protección de Datos  
                  Datuak Babesteko Araudi Orokorra



Apartado/P.O.B. 468  
E-48080 Bilbao

Ronda de Azkue, 1  
E-48902 Ansio-Barakaldo

Tel.: + 34 94 404 01 24 / 00 32

Fax: + 34 94 404 00 01

www.egurtek.com

egurtek@bec.eu

NIF/CIF: ES A-95135984



EXPOSSIBLE!

14-15 Octubre 2020ko urriak 14-15

<b>FECHAS CLAVE /EGUN SEINALATUAK</b>	
Cierre de recepción de solicitudes de servicios obligatorios Nahitaezko zerbitzu-eskaerak jasotzeko epearen amaiera	13/09/20 2020/09/13
Vencimiento de la factura del alquiler del stand Standaren alokairuko faktura ordaintzeko epemuga	20/07/20
Cierre de recepción de solicitudes de servicios opcionales Aukerako zerbitzuen eskaeren harrera epearen amaiera	28/09/20 20/09/28
Montaje y entrada de material Muntaketa eta materialaren sarrera	13/10/20 08:00 a 20:00 20/10/13 8:00retatik 20:00ra
	14-15 Octubre de 2020 2020ko Urriaren 14-15an
Desmontaje y salida de material Desmuntaketa eta materialaren irteera	15/10/20 de 18:00 a 21:00 16/10/20 de 8:00 a 20:00 20/10/15 18:00tik 21:00ra 20/10/16 8:00retatik 20:00ra



Apartado/P.O.B. 468  
E-48080 Bilbao

Ronda de Azkue, 1  
E-48902 Ansio-Barakaldo

Tel.: + 34 94 404 01 24 / 00 32

Fax: + 34 94 404 00 01

www.egurtek.com

egurtek@bec.eu

NIF/CIF: ES A-95135984



EXPOSSIBLE!

14-15 Octubre 2020ko urriak 14-15

## CONDICIONES DE PARTICIPACIÓN / PARTE HARTZEKO BALDINTZAK

### 1. ORGANIZACIÓN/ ANTOLAKUNTZA

La organización y dirección del Certamen de EGURTEK 2020 corresponde a Bilbao Exhibition Centre (BEC).

Todas las comunicaciones se dirigirán a:

EGURTEK 2020 ren antolakuntzaren arduraduna Bilbao Exhibition Centre, S.A. (BEC) da.

Jakinarazpen guztiak honi zuzenduko zaizkio :

BILBAO EXHIBITION CENTRE, S.A. (BEC)  
EGURTEK  
Ronda de Azkue, 1 / E-48902 Ansio-Barakaldo  
o al  
Apartado de Correos 468 / E-48080 Bilbao  
Tel. 94 404 00 00 / 124 / 032 - Fax 94 404 00 01  
egurtek@bec.eu  
www.egurtek.com

### 2. FECHAS Y HORARIOS DE CELEBRACIÓN / EKITALDIAREN DATA ETA ORDUTEGIA

**EGURTEK 2020** se celebrará en el Recinto Ferial de BEC sito en Barakaldo (Bizkaia) los días 14 y 15 de octubre 2020 permaneciendo abierto de 10:00 a 18:00.

Durante el horario de visita los stands estarán atendidos y con el material expuesto al descubierto.

**EGURTEK 2020** Barakaldon (Bizkaia) dagoen BEC erakusketa barrutian ospatuko da Urriaren 14 eta 15ean 10:00etatik-18:00etara.

Irekiera-ordutegian, standak artatuta egongo dira, materiala agirian utzita

### 3. EXPOSITORES Y PRODUCTOS ADMITIDOS / ERAKUSKETARIAK ETA ONARTUTAKO PRODUKTUAK

Podrán solicitar su participación en el certamen todas aquellas personas físicas o jurídicas, públicas o privadas, cuyas actividades se consideren incluidas en los sectores objeto del mismo. Podrán exponer los fabricantes de los productos admitidos a la exposición y los agentes y representantes de esos mismos productos.

Erakusketan parte artzea eska dezakete horren helburu diren sektoreen barruko jarduerak burutzen dituzten pertsona fisiko zein juridiko, publiko zein pribatu guztiak. Erakusketan onartutako produktuen ekoizleek eta agenteek eta arduradunek beren produktuak erakutsi ahal izango dituzte.

### 4. CONTRATACIÓN / KONTRATAZIOA

La contratación se realizará enviando a la Dirección del Certamen por correo electrónico o postal el original de la solicitud de participación debidamente cumplimentada en todos sus términos, y la cantidad correspondiente a la garantía de participación.

Kontratatzeko, parte hartzeko eskakizuna behar bezala bete, sinatu eta parte hartzeko bermearekin batera posta elektronikoz edo posta arruntez bidaliko zaio Erakusketaren Zuzendaritzari.

### 5. DERECHOS DEL EXPOSITOR / ERAKUSKETARIAREN ESKUBIDEAK

El precio del alquiler del stand llave en mano comprende los suministros y servicios siguientes / Giltza eskura standa alokatzeko prezioak hornigai eta zerbitzu hauek hartzen ditu barnean:

- Palabra de paso y contraseña, que se remitirán al procesar su solicitud, para acceder a la Zona Privada de Expositores de la página web del certamen y utilizar los servicios de la tienda online, entre otros./ Erabiltzaile izena eta pasahitza jasotzea, erakusketaren webguneako Erakusketarien Gune Pribatuan sartzeko eta online dendako zerbitzuak erabiltzeko, besteak beste. Erabiltzaile izena eta pasahitza eskaera prozesatzean bidaliko dira.
- Publicación del logo de su empresa con el link a su página Web, en la página Web de Egurtek./ Enpresaren logotipoa eta haren webgunerako esteka Egurtek-en webgunean argitaratzea.
- Evacuación de desperdicios, virutas y residuos./ Zaborrak, txirbilak eta hondakinak hustea
- Pases de montador y expositor (4 pases de expositor hasta 18 m<sup>2</sup> y 2 más por cada 9 m<sup>2</sup> adicionales)./ Muntatzaile eta erakusketarietzako paseak (erakusketarietzako lau pase 18 m<sup>2</sup>-ra bitarte, eta beste bi 9 m<sup>2</sup> gehigarriko).
- Almacenamiento de los embalajes, siendo por cuenta del expositor el coste de manipulación, carga y descarga de los mismos desde el vehículo de transporte al stand./ Enbalajeak biltegitratzea; erakusketariak ordainduko ditu enbalajeak manipulatzeari, garraio ibilgailutik deskargatzeari eta standera kargatzeari dagozkien kostuak

14-15 Octubre 2020ko urriak 14-15

## 6. SEGUROS OBLIGATORIOS / DERRIGORREZKO ASEGUURAK

Los seguros que BEC contratará para este certamen, de conformidad con la Cláusula 33 de las Condiciones Generales de Participación, reunirán las siguientes características básicas / Parte-hartzearen Baldintza Orokorretako 33. klausularen arabera, BEC-ek deialdi honetarako kontratatuko dituen aseguruak oinarrizko ezaugarri hauek izango dituzte:

### 6.1. Seguro de Daños/ Kalteen aseguruak

- Cobertura básica: Incendio y robo de los bienes expuestos y stands, incluida su carga y descarga en el recinto ferial. También se incluyen los embalajes con un límite a primer riesgo de 10.000 € / Oinarrizko estaldura: Erakusketako gaien eta standen sute eta lapurreta, azokaren barrutian karga eta deskarga barne. Enbalajeak ere sartzen dira, 10.000 €-ko lehen arriskuko mugarekin.
- Mercancía asegurada: Mercancías del comercio en general, estando también incluidos por robo (se excluye el hurto) los elementos informáticos, electrodomésticos (línea marrón), aparatos y componentes de telefonía móvil y efectos personales, con una franquicia de 300 € por siniestro, con las siguientes excepciones: mercancías corrosivas, inflamables, explosivas, venenosas, radioactivas, animales vivos y plantas, dinero en metálico, efectos comerciales o bancarios, títulos y cupones de valores mobiliarios, alhajas y artículos de joyería, objetos de arte y antigüedades, tarjetas de prepago, maquinaria u otro tipo de bienes durante las operaciones de montaje y desmontaje./ Aseguruan sartzen diren salgaiak: Merkataritzako salgaiak, oro har, eta baita lapurretakoak ere (ebasketa izan ezik), elementu informatikoak eta etxetresna elektrikoak (lerro marroia), telefonía mugikorreko gailuak eta osagaiak eta norberaren gauzak, 300 €-ko frankiziarekin ezbeharreko, salbuespen hauekin: salgai korrosiboak, sukoiak, leherkorrak, pozoitsuak, erradioaktiboak, animalia eta landare biziak, eskudirua, merkataritzako edo bankuko efektuak, balore higigarrien tituluak eta kupoiak, edergarriak eta bitxigintzako gaiak, artelanak eta antzinako gauzak, aurretik ordaintzeko txartelak, makineria edo beste objektu batzuk muntatze eta desmuntatze lanek irauten duen bitartean
- Capital asegurado: El capital asegurado se fija en 10.000 €. Si el expositor no realiza declaración de capital, la Organización le contratará el mínimo fijado, exonerando el expositor a BEC de cualquier tipo de responsabilidad por exceso y/o defecto de capital asegurado. / Aseguruak hartzen duen kapitala: Kapital aseguraturua 10.000 €-koa da Erakusketariak ez badu kapitalik aitortzen, antolatzaileek ezarritako gutxienekoa kontratatuko dute, eta erakusketariak onartuko du BEC-ek ez duela izango erantzukizunik kapital aseguraturua baino gehiago edo gutxiago denean.

### 6.2. Seguro de Responsabilidad Civil / Erantzukizun zibileko aseguruak

- Cobertura básica: Daños materiales y corporales causados a terceros con motivo del certamen, quedando expresamente excluida la responsabilidad civil derivada de accidentes de trabajo que sufra el personal del expositor con dependencia laboral y/o personal subcontratado por él./Oinarrizko estaldura: Erakusketaren ondorioz hirugarrenei eragindako kalte materialak eta minak. Kanpo gelditzen da erakusketariaren menpe dauden langileek edo hark azpikontrataturakoak izan ditzaketen lan istripuen ondoriozko gizarte erantzukizuna
- Límite de indemnización: 1.200.000 € por siniestro y para el conjunto de siniestros ocurridos en el certamen, con un sub-límite de 150.000 € por víctima para daños personales./ Indemnizazioaren muga: 1.200.000 € ezbeharreko eta erakusketan gertatutako ezbeharrengatik. Gehienez 150.000 € min pertsonalen biktimentzat.

6.3. El período de cobertura es del 13 al 16 de octubre de 2020./ Aseguruaren estaldurak 2020ko urriaren 13tik 16ra iraungo du

6.4. Con el fin de que puedan comprobar el detalle preciso de las coberturas, limitaciones y exclusiones de las pólizas suscritas, los expositores tendrán a su disposición en las oficinas de la Dirección del Certamen las pólizas de seguro contratadas./ Hitzartutako polizen estaldurak, mugak eta baztertutakoak xehetasun handiagoarekin egiaztatu ahal izateko, erakusketariak euren eskura dituzte Erakusketaren Zuzendaritzako bulegoetan kontratatutako aseguruaren polizak

6.5. Los expositores deberán estar, además, en posesión de los seguros adicionales que para la posesión, muestra o utilización, por su parte, de los bienes así se exija de conformidad con su legislación específica. / Horrez gain, erakusketariak legeria espezifikokoaren arabera ondasunak izan, erakutsi edo erabili ahal izateko behar diren aseguru osagarriak izan behar dituzte.

14-15 Octubre 2020ko urriak 14-15

## 7. CONDICIONES ECONÓMICAS / BALDINTZA EKONOMIKOAK

**7.1.** La participación en **EGURTEK 2020** se realizará mediante la contratación de una de las dos modalidades siguientes / Parte hartzea ondorengo bi modalitateetako bat kontratatuz egingo da:

### STAND LLAVE EN MANO / GILTZA ESKURA STANDA

Total superficie / Azalera guztira: ..... m<sup>2</sup>

9 m <sup>2</sup>		18 m <sup>2</sup>		27 m <sup>2</sup>	
Antes del 31 de enero / Urtarrilaren 31 baino lehen:	A partir del 1 de febrero/ otsailaren 1etik aurrera:	Antes del 31 de enero / Urtarrilak 31 baino lehen:	A partir del 1 de febrero/ otsailaren 1etik aurrera	Antes del 31 de enero / Urtarrilaren 31 baino lehen:	A partir del 1 de febrero/ otsailaren 1etik aurrera
1.250€	1.450 €	2.025€	2.350€	2.800€	3.250€

Para otras peticiones, contactar con la Organización / Beste eskaera batzuk egiteko, erakundearekin harremanetan jarri

Equipamiento y servicios incluidos / Sartzen diren ekipamendu eta zerbitzuak:



- Biombos de estructura modular forrada en melamina blanca a una altura de 183cm./ Melamina zuriz forratuta dagoen egitura modularreko bionboak (183 cm-ko altuera)
- Impresión de 50x50cm. con razón social o logotipo./ Sozietatearen izena edo logotipoa (50 x 50 cm)
- Moqueta whisky./ Whiski koloreko moketa
- Enchufe monofásico. / Entxufe monofasikoa
- Mostrador modular./ Erakusmahai modularra
- Mesa y 3 sillas./ Mahaia eta 3 aulki

### SOLO SUPERFICIE / AZALERA SOILIK

( Incluye seguro RC, seguro de daños y limpieza/ Erantzun zibileko aseguru, kalte aseguru eta garbiketa barne)

Total superficie / Azalera guztira: ..... m <sup>2</sup> / sqm	Antes del 31 de enero / Urtarrilaren 31 baino lehen	95€/m <sup>2</sup>
		A partir del 1 febrero/ Otsailaren 1etik aurrera

\*A los precios indicados se les aplicará el I.V.A. (10%) / Adierazitako prezioei BEZa ezarriko zaie (%10).

**Incluye seguro RC, seguro de daños y limpieza/ Erantzun zibileko aseguru, kalte aseguru eta garbiketa barne**

**7.2.** La factura del precio de la participación del expositor en el certamen será satisfecha con vencimiento 20 de julio de 2020 para las asignaciones anteriores a esta fecha. Las asignaciones de espacio posteriores serán facturadas inmediatamente después de la comunicación al expositor. / Erakusketariak erakusketan parte hartzeagatiko prezioaren faktura 2020ko uztailaren 20an ordainduko da beranduen jota data hori baino lehenagoko esleipenen kasuan. Ondorengo lekuen esleipenak erakusketariari jakinarazi bezain laster fakturatuko dira

**7.3.** El expositor deberá adjuntar a la solicitud de participación el importe de una garantía de participación que ascenderá a 20,00 €/m<sup>2</sup> con un importe mínimo de 200 €. Esta garantía de participación será abonada mediante transferencia o talón nominativo a favor de Bilbao Exhibition Centre, S.A. en el momento de presentar la solicitud de participación y será devuelta al expositor transcurridos 15 días desde la finalización del desmontaje. / Eskaerarekin batera, erakusketariak parte hartzeko bermearen zenbatekoa aurkeztu behar du. Zenbateko hori 20,00 €-koa izango da m<sup>2</sup>-ko, eta gutxienez 200 €-koa. Parte hartzeko bermea transferentzia edo taloi izendun bidez ordainduko zaio Bilbao Exhibition Centre, S.A.-ri parte hartzeko eskaera aurkeztean, eta desmuntatze lanak amaitu eta 15 egun igarotakoan itzuliko zaio erakusketariari

**7.4.** Una vez que la solicitud de participación haya sido aceptada por la Dirección del Certamen, toda renuncia del expositor a su participación determinará la pérdida de la totalidad de las cantidades abonadas por éste de conformidad con esta Condición 7<sup>a</sup>. / Erakusketaren zuzendaritzak parte hartzeko eskaera onartu ondoren, erakusketariak uko egiten badio parte hartzeari, 7. baldintzari jarraikiz ordaindu dituen kopuru guztiak galduko ditu.



Apartado/P.O.B. 468  
E-48080 Bilbao

Ronda de Azkue, 1  
E-48902 Ansio-Barakaldo

Tel.: + 34 94 404 01 24 / 00 32

Fax: + 34 94 404 00 01

www.egurtek.com

egurtek@bec.eu

NIF/CIF: ES A-95135984



EXPOSSIBLE!

14-15 Octubre 2020ko urriak 14-15

## 8. MONTAJE, ENTRADA DEL MATERIAL DE EXPOSICIÓN Y DESMONTAJE / MUNTATZEA, SALGAIK SARTZEA ETA DESMUNTATZEA

**8.1.** Día 13 de octubre, de 8.00 a 20.00 h. El expositor está obligado a respetar todas las disposiciones vigentes relacionadas con la prevención de accidentes e incendios.

Para proceder al montaje del stand es necesario haber abonado con anterioridad los importes recogidos en los Art. 7.2 y 7.3 de las presentes Condiciones. La Dirección del certamen podrá disponer de los espacios que no hayan sido ocupados y decorados por el expositor en este plazo. A pesar de ello, persistirá la obligación para el expositor de cumplir con lo establecido en el Art. 7.2 de abonar el precio de alquiler del stand llave en mano, así como el importe de los servicios ya suministrados

Urriaren 13an, 08:00etatik 20:00etara. Erakusketariak nahitaez bete beharko ditu istripuak eta suteak prebenitzeko indarrean dauden xedapen guztiak.

Standa muntatzeko, ordainduta izan behar dira baldintza hauetako 7.2 eta 7.3 artikuluan adierazitako zenbatekoak. Erakusketaren zuzendaritzak nahierara erabili ahal izango ditu erakusketariak epe horren barruan hartu eta apaindu ez dituen eremuak. Hori gorabehera, erakusketariak nahitaez bete beharko du 7.2 artikuluan ezarritako betebeharra; hau da, giltza eskura standa alokatzeko prezioa ordaintzekoa, baita dagoeneko eman zaizkion zerbitzuen zenbatekoa ere

**8.2.** Salida del material de exposición y desmontaje de stands/ Materiala erakusketatik eramatea eta standak desmuntatzea

Día 15 de octubre de 18:00 a 21:00 h. y día 16 de octubre de 08:00 a 20:00 h/ Urriaren 15ean, 18:00etatik 21:00etara, eta urriaren 16an, 08:00etatik 20:00etara.

Al terminar el certamen el espacio debe quedar en las mismas condiciones en que se recibió. Cualquier alteración en el suelo y paredes deberá ser arreglada en ese mismo plazo./ Erakusketa bukatutakoan, hartu zen bezala utzi behar da lekua. Zoruan eta hormetan zerbait aldatu bada, epe horretan konpondu beharko da.

## 9. CONTACTOS: TELEFONO Y CORREO ELECTRÓNICO DE LOS DISTINTOS DEPARTAMENTOS / KONTAKTUAK: HAINBAT SAILAREN TELEFONOAK ETA POSTA ELEKTRONIKOA

- Departamento Administración / Administrazio saila: +34 94 40 40 121 / 123 [administracion@bec.eu](mailto:administracion@bec.eu)
- Departamento Comercial / Merkataritza saila: +34 94 40 40 124 / 032 [egurtek@bec.eu](mailto:egurtek@bec.eu)
- Departamento de Servicios Técnicos / Zerbitzu Teknikoen saila +34 94 40 40 000 [serviciosegurtek@bec.eu](mailto:serviciosegurtek@bec.eu)
- Departamento de Visitantes/ Bisitarien saila +34 94 40 40 000 / ext. 2 [visiegurtek@bec.eu](mailto:visiegurtek@bec.eu)
- Departamento Acreditaciones/ Akreditazioen saila: +34 94 40 40 115 [acreditaciones@bec.eu](mailto:acreditaciones@bec.eu)  
(Pases expositor y montador) (Erakusketarien eta muntatzaileen paseak)
- Delegaciones/ Ordezkaritzak:
  - Cataluña y Levante/ Katalunia eta Levante +34 93 666 25 52 [foliva@bec.eu](mailto:foliva@bec.eu)
  - Centro / Erdialdea +34 91 846 50 10 [fjgonzalez@bec.eu](mailto:fjgonzalez@bec.eu)
  - Galicia y Portugal / Galizia eta Portugal +34 986 36 76 54 [rlorenzo@bec.eu](mailto:rlorenzo@bec.eu)

## 10.-REGLAMENTO GENERAL DE PROTECCIÓN DE DATOS /DATUAK BABESTEKO ARAUDI

### OROKORRA

El responsable del tratamiento de sus datos personales es Bilbao Exhibition Centre, S.A ("BEC"), con domicilio social en Ronda de Azkue 1, 48902 Ansio-Barakaldo.

Las finalidades del tratamiento de sus datos son (i) la gestión de su participación como expositor en EGURTEK y de la relación contractual que, como consecuencia de su participación en EGURTEK, se genere con usted, y (ii) mantenerle informado de futuros eventos, relacionados con el sector, que pudieran ser de su interés.

Los datos personales proporcionados serán conservados por BEC hasta la conclusión de la relación jurídica derivada de su participación en EGURTEK o, en su caso, hasta que ejercite su derecho de oposición para la finalidad (ii). A partir de ese momento, BEC podrá conservar sus datos por el plazo de seis años o por el plazo de prescripción de acciones relativas a sus responsabilidades, cuando este plazo sea superior al anterior.

La causa de legitimación para el tratamiento de sus datos es, para la finalidad (i), la ejecución de la relación jurídica entre BEC y usted, como expositor, y, para la finalidad (ii), el interés legítimo de BEC, consistente en la difusión de eventos que se celebren en BEC, relacionados con el sector, que pudieran ser de interés del receptor.

BEC no cederá sus datos a terceros, salvo obligación legal.

Usted tiene derecho a acceder, rectificar o cancelar sus datos, oponerse al tratamiento o solicitar la limitación de su tratamiento o portabilidad de sus datos. Usted podrá remitir las solicitudes escritas que, en su caso, procedan, con el fin de ejercitar los derechos anteriores acreditando su identidad, a [protecciondedatos@bec.eu](mailto:protecciondedatos@bec.eu) o mediante carta dirigida al domicilio social de BEC (A/A Protección de datos).

Asimismo, si deseara no recibir más comunicaciones comerciales de BEC, podrá dirigirse a la dirección electrónica [protecciondedatos@bec.eu](mailto:protecciondedatos@bec.eu) para ejercitar su derecho de oposición. Además, en cada comunicación comercial que BEC le remita le será ofrecida, de una manera clara y sencilla, la posibilidad de ejercitar este derecho de oposición.

Adicionalmente, tiene derecho a presentar una reclamación ante la Agencia Española de Protección de Datos (Autoridad de Control en materia de protección de datos). Más información en [www.aepd.es](http://www.aepd.es).

Si el expositor aporta datos de terceros durante la relación con BEC (por ejemplo, datos de empleados, contratistas o proveedores de servicios externos), el expositor declara y garantiza haber informado debidamente del contenido de este aviso a dichos terceros y, en su caso, solicitado su consentimiento, sin que BEC deba llevar a cabo ninguna actuación adicional en este sentido.





Apartado/P.O.B. 468  
E-48080 Bilbao

Ronda de Azkue, 1  
E-48902 Ansio-Barakaldo

Tel.: + 34 94 404 01 24 / 00 32

Fax: + 34 94 404 00 01

www.egurtek.com

egurtek@bec.eu

NIF/CIF: ES A-95135984



EXPOSSIBLE!

14-15 Octubre 2020ko urriak 14-15

Zure datu pertsonalen tratamendurako erantzulea Bilbao Exhibition Centre, S.A. ("BEC") da, egoitza soziala Azkue Ingurabidea 1, 48902 Ansio-Barakaldon duena.

Zure datuen tratamenduaren xedeak hauek dira: (i) EGURTEKeko erakusketari gisa zure parte-hartzea eta, EGURTEK en parte hartzearen ondorioz, zurekin sortzen den kontratu-harremana kudeatzea eta (ii) zure interesekoak izan litezkeen etorkizuneko sektorearekin lotutako ekitaldien berri zuri ematea.

Emandako datu pertsonalak BEC-ek gordeko ditu EGURTEK en parte hartzeagatik sortu den harreman juridikoa amaitu arte, edo, dagokionean, (ii) helburuarekin aurka egiteko eskubidea erabiltzen duzun arte. Une horretatik aurrera, BEC-ek zure datuak gorde ditzake sei urteko epean zehar edo bakoitzaren erantzukizunekin lotutako ekintzen iraungitze-data igaro arte, aurreko bien arteko eperik luzeena hartuz.

Zure datuen tratamendurako legitimazio-arrazoia, (i) helburuarentzat, BEC-en eta zure arteko, erakusketari gisa, harreman juridikoaren exekuzioa da eta, (ii) helburuarentzat, BEC-en interes legitimoa, BEC-en egiten diren sektorearekin erlazioatutako eta hartzailearen interesekoak izan daitezkeen ekitaldiei buruzko informazioa ematean datzana.

BEC-ek ez dizkiete zure datuak hirugarrenei lagako, legez derrigortuta egon ezean.

Zure datuak atzitzeko, zuzentzeko, ezerezteko, horien tratamenduari aurka egiteko, tratamenduaren mugaketa edo datuen mugikortasuna eskatzeko eskubidea izango duzu. Aurreko eskubideak baliatu ahal izateko beharrezkoak diren idatzizko eskaerak bidali ahalko dituzu, zure nortasuna egiaztatuta, a [protecciondedatos@bec.eu](mailto:protecciondedatos@bec.eu) helbidera edo posta bidez BEC-ren egoitza sozialera (Datuen Babeserako Sailera zuzendua).

Era berean, BEC-en jakinarazpen komertzial gehiagorik jaso nahi ez baduzu, [protecciondedatos@bec.eu](mailto:protecciondedatos@bec.eu) helbidera idatzi aurka egiteko duzun eskubidea erabiltzeko. Gainera, BEC-ek egiten duen jakinarazpen komertzial bakoitzean era garbi eta errazean aurka egiteko eskubidea erabiltzeko aukera eskainiko da.

Halaber, Datuak Babesteko Espainiako Agentziaren aurrean (datuen babeserako eskumena duen kontrol-agintaritzan) erreklamazio bat aurkezteko eskubidea izango duzu. Informazio gehiago [www.aepd.es](http://www.aepd.es) webgunean.

Erakusketariak hirugarrenen datuak ematen baditu BEC-eko harremanak dirauen bitartean (adibidez, langileen, kontratisten edo kanpoko zerbitzu hornitzaileen datuak), erakusketariak hirugarren horiei jakinarazpen honen edukia berri egoki eman diela eta, kasua balitz, onspena eskatu diela aitortzen eta bermatzen du. Sentsu honetan, BEC-ek ez du inolako jarduketa gehigarririk egin beharko.